

# MULTILINGUAL GLOSSARY OF VISUAL ARTS

## (GREEK-ENGLISH-LATVIAN)

*Στοιχεία της τέχνης / Elements of art / Vizuālās mākslas izteikšmes līdzekļi*

GREEK	ENGLISH	LATVIAN
<p><b>Ακρυλικό χρώμα:</b> Συνθετικό χρώμα που γίνεται από ρητίνη. Ως ακρυλικό χαρακτηρίζεται κάθε «πλαστικό» χρώμα, που διαλύεται με νερό και στεγνώνει γρήγορα. Προτιμάται γιατί διαλύεται εύκολα και καθαρίζει με σαπουνόνερο.</p>	<p><b>Acrylic paint:</b> A fast-drying synthetic paint made from acrylic resin. Acrylic is a fast-drying water-based “plastic” paint valued for its versatility and cleans up with soap and water.</p>	<p><b>Akrila krāsa:</b> ir izgatavota no ūdenī izšķīdinātiem akrila sveķiem un pigmenta. Ūdenim iztvaikojot, sveķu daļiņas izveido stingru un izturīgu krāsas slāni. Ātri žustoša, tīrāma ar ziepēm un ūdeni.</p>
<p><b>Ασεμπλάζ:</b> Τρισδιάστατη σύνθεση, όπου διάφορα αντικείμενα δημιουργούν ένα γλυπτικό έργο.</p>	<p><b>Assemblage:</b> A three-dimensional composition in which a collection of objects is unified in a sculptural work.</p>	<p><b>Asamblāža:</b> trīs dimensionāla kompozīcija, kurā vairāki atsevišķi priekšmeti apvienoti, veidojot skulpturālu darbu.</p>

<p><b>Μπατίκ:</b> Ζωγραφιά ή σχέδιο αποτυπωμένο σε βαμβακερό ύφασμα με τη χρήση κεριού και βαφής. Συνήθως προέρχεται από την Άπω Ανατολή ή την Αφρική.</p>	<p><b>Batik:</b> A painting or design that is applied to cotton using wax and dye. It often comes from the Far East or Africa. It is important to identify the correct way round for the image since the back is very similar to the front.</p>	<p><b>Batika:</b> auduma krāsošanas tehnika. Radusies Āfrikas austrumos. Krāsojumā nav izteiktas labās un kreisās puses.</p>
<p><b>Κολάζ:</b> Εικαστική σύνθεση από διάφορα υλικά, όπως χαρτί, ύφασμα ή ξύλο, που κολλιούνται σε μια επιφάνεια. Προέρχεται από τη γαλλική λέξη «coller», που σημαίνει «επικόλληση».</p>	<p><b>Collage:</b> An artistic composition made of various materials (e.g., paper, cloth, or wood) glued on a surface. From the French word “coller”, this means “to paste”.</p>	<p><b>Kolāža:</b> mākslinieciska kompozīcija uz virsmas, kas veidota izmantojot dažādus materiālus (papīrs, audums, koksū.c.). Radies no franču vārda “coller” ar nozīmi “līmēt”.</p>
<p><b>Περίγραμμα σχεδίου:</b> Σχεδίασμα που προκύπτει όταν το εργαλείο σχεδίασης κινείται κατά μήκος όλων των άκρων και γραμμών ενός αντικειμένου ή μιας μορφής.</p>	<p><b>Contour drawings:</b> The drawing of an object as though the drawing tool is moving along all the edges and ridges of the form.</p>	<p><b>Lineārais zīmējums:</b> objektu kopuma zīmējums, uzsverot tikai ārējās detaļu malas, ierobežojot laukumus ar vienu līniju.</p>
<p><b>Ξηρό πινέλο:</b> Η τεχνική για το άπλωμα μικρής ποσότητας χρώματος σε μια επιφάνεια, που πετυχαίνεται συνήθως πατώντας τις τρίχες της βούρτσας ή του</p>	<p><b>Dry brush:</b> A technique of applying the minimum of paint to the surface, usually with the bristles of the brush slightly splayed out.</p>	<p><b>Sausā ota:</b> tehnika ar minimālu krāsas uzklāšanu uz virsmas, parasti ar gandrīz sausu otu.</p>

πινέλου ελαφρώς προς τα έξω.		
<b>Ξηρό σημείο:</b> Τεχνική χάραξης, όπου οι γραμμές που χαράζονται στην επιφάνεια της μεταλλικής πλάκας δημιουργούν ένα βαθούλωμα, το οποίο συγκρατεί το μελάνι και έτσι δημιουργείται μια απαλή γραμμή.	<b>Dry point:</b> An intaglio line technique in which the incised line is directly drawn into the surface of the metal plate. A burr next to the line is created by the metal that is pushed to the side. This burr with the line holds ink and creates a soft line.	<b>Dobspiede:</b> iespieduma veids, kurā iespiedformas veiktas metāla plaknē, tumšākam tonim atbilst dziļāka vieta iespiedformā.
<b>Σμάλτο:</b> Λεπτό διακοσμητικό στρώμα γυαλιού πάνω σε μεταλλική επιφάνεια, όπου το χρώμα στερεοποιείται με φωτιά.	<b>Enamel:</b> When painting, used upon a ground of metal, porcelain, the colours afterward being fixed by fire.	<b>Emalja, glazūra:</b> metāla, porcelāna, māla apgleznošanas krāsviela, fiksējama karsējot.
<b>Χαρακτική:</b> Εικόνες που δημιουργούνται με τη χάραξη μεταλλικής ή ξύλινης επιφάνειας, ώστε να εισχωρήσει το μελάνι κατά τη διαδικασία της τύπωσης.	<b>Engraving:</b> Pictures produced by cutting into surface of metal or wood plate to hold ink for printmaking.	<b>Gravīra:</b> grafikasveids – metāla vai koka grebums, ko izmanto nospiedumu tehniku darbu darināšanai.
<b>Χαλκογραφία:</b> Παρόμοια με τη χαρακτική, αλλά η χάραξη γίνεται με τη χρήση οξέος σε επίπεδη επιφάνεια. Η εικόνα χαράζεται πάνω σε επιφάνεια, που έχει καλυφθεί με	<b>Etching:</b> Similar to engraving but use is made of acid to etch into plate surface after image is inscribed onto surface which has been covered in acid resisting ground.	<b>Oforts:</b> virsmas apstrāde ar skābi, lai veidotu reljefu nospieduma tehnikas darba darināšanai.

οξύ.		
<b>Φρέσκο:</b> Η ζωγραφική σε νωπό σοβά με οποιοδήποτε τρόπο.	<b>Fresco:</b> The art of painting on freshly spread plaster before it dries, or in any manner.	<b>Freska:</b> mākslas darbs, kas gleznots uz svaiga sienu apmetuma.
<b>Impasto:</b> Εικαστική τεχνική που χρησιμοποιείται συχνά στην ελαιογραφία. Ένα παχύ στρώμα χρώματος απλώνεται με πινέλο, σπάτουλα ή με τα δάχτυλα κλπ. Η τεχνική του impasto δεν μπορεί να εφαρμοστεί σε ακουαρέλες.	<b>Impasto:</b> An artistic technique most commonly used in oil painting. Thick paint applied with brush, palette knife or fingers etc. Impasto cannot easily be used in watercolour works due to the thin quality of the paint.	<b>Impasto:</b> gleznošanas tehnika, krāsu klājot biežā slānī (arotu, paletnazi, pirkstiem). Visbiežāk izmanto eļļas glezniecībā.
<b>Λιθογραφία:</b> Τεχνική εκτύπωσης που βασίζεται στο ότι το νερό και οι λιπαρές ουσίες δεν αναμιγνύονται. Το θέμα ή η παράσταση σχεδιάζεται με λιπαρή κιμωλία πάνω σε πέτρα ή πλάκα τσίγκου και στην συνέχεια στεγνώνεται. Όταν το νερό τρέξει στις επιφάνειες που έχουν σχεδιαστεί, το λιπαρό μελάνι «πιάνει» μόνο στα σημεία που είναι χαραγμένα και όχι στην υγρή πέτρα.	<b>Lithography:</b> Uses the principle that oil and water don't mix as the basis of the printing process; a method of printing using plates whose image areas attract ink and whose non image areas repel ink. Non image areas may be coated with water to repel the oily ink or may have a surface, such as silicon, that repels ink.	<b>Litogrāfija</b> (no grieķu): <i>Lithos</i> - akmens un no (grieķu): <i>graphein</i> ) — rakstu, zīmēju. Tā ir <u>grafikas gludspiedes</u> tehnika, kurā novilkumu jeb estampu iegūst, pārnesot krāsu no gludas iespiedformas uz papīra.

<p><b>Ελαιογραφία:</b> Είδος ζωγραφικής που γίνεται με χρωστικές και λινέλαιο. Μπορεί να χρησιμοποιηθεί παχύ ή λεπτό στρώμα λαδομπογιάς ή σμάλτου. Χρησιμοποιείται από πολλούς καλλιτέχνες από την Αναγέννηση ακόμη.</p>	<p><b>Oil paint:</b> A type of paint made from color particles (pigment) and linseed oil. Oil paint dries slowly, can be used thick or thin, and with glazes. Because it dries slowly, oil paint is easier to blend from dark to light creating the illusion of three-dimensions. Used by most artists since the Renaissance.</p>	<p><b>Eļļas glezniecība:</b> ir glezniecības tehnika, kurā par krāsupigmentu saistvielu izmanto linu, riekstu, magoņu un citu eļļu. Glezno uz gruntēta audekla, kartona, papīra, pergamenta vai vara plāksnes. Eiropā eļļas glezniecību sāka plaši izmantot no 15. gadsimta pirmās puses.</p>
<p><b>Οπάκ:</b> Ισχυρό καλυπτικό που δεν επιτρέπει την προετοιμασμένη επιφάνεια να δεχθεί χρώμα, ούτε και στα χρώματα να αναμειχτούν μεταξύ τους.</p>	<p><b>Opaque:</b> Having cover power; not permitting the prepared surface or other colors to show through or other colors.</p>	<p><b>Sedzošs:</b> spēja noklāt laukumu, pamatlaukuma vai citu krāsu pilnīga noklāšana, pārklāšana.</p>
<p><b>Παπιέ μασέ:</b> Τεχνική για τη δημιουργία αντικειμένων από πεπιεσμένο χαρτί, το οποίο προκύπτει από την ανάμειξη υγρού χαρτοπολτού με κόλα.</p>	<p><b>Paper mâché:</b> A technique for creating forms by mixing wet paper pulp with glue or paste.</p>	<p><b>PapjeMašē:</b> paņēmiens, formu veidošanai, mitru papīra masu sajaucot ar līmi.</p>
<p><b>Λινογραφία:</b> Γραφιστική τεχνική κατά την οποία το κλισέ (ανάγλυφο αποτύπωμα) είναι κατασκευασμένο από λινέλαιο. Η</p>	<p><b>Linocut:</b> graphics technology, which the cliché (imprint relief) is made of linoleum. The figure provided for aggravated white</p>	<p><b>Linogriezums:</b> grafikas tehnika, kurā darba klišeja (nospieduma reljefs) tiek veidota no linoleja. Zīmējumā paredzētos baltos laukumus padziļina ar</p>

μορφή παράγεται με διακριτές λευκές κηλίδες από ειδικές λεπίδες.	spots on special knives.	speciāliem nažiem.
<b>Γραφικά υπολογιστών:</b> ψηφιακές οπτικές συνθέσεις που γίνονται με τον υπολογιστή.	<b>Computer graphics:</b> digital visual compositions made with computer.	<b>Datorgrafika:</b> digitālu vizuālo kompozīciju veidošana datorā.
<b>Εγκαυστική:</b> τεχνική ζωγραφικής στην οποία οι χρωστικές ουσίες χρησιμοποιούνται ως συνδετικό υλικό για το καυτό λειωμένο κερί. Πρόκειται για ζωγραφική με κερί.	<b>Encaustics:</b> painting technique in which pigments as a binder of hot melted wax. It is a wax painting.	<b>Enkaustika:</b> glezniecības tehnika, kurā kā krāsu pigmentu saistvielu izmanto karstu kausētu vasku. Tā ir vaska glezniecība.
<b>Σκίαση:</b> μια τεχνική για την προβολή ενός αντικειμένου, μέσα από τον υπολογισμό της έντασης του φωτός στην επιφάνειά του, ανάλογα με τις πηγές φωτός.	<b>Shading:</b> a technique for viewing an object, calculating the intensity of light on its surface depending on the arranged light sources.	<b>Ēnošana:</b> paņēmiens objekta atainošanai, aprēķinot gaismas intensitāti uz tā virsmas atkarībā no tā kā novietoti gaismas avoti.
<b>Γραφιστικό σχέδιο:</b> γραφικά, σχεδίαση, προβολή, διάταξη, μηχανικός σχεδιασμός, λειτουργία, θέση και δομή ενός αντικειμένου.	<b>Graphic drawing:</b> graphic, drawing, displaying an object, device, mechanism design, operation, location and structure.	<b>Rasēšana:</b> grafiski, zīmēt, attēlot kāda priekšmeta, ierīces, mehānisma uzbūvi, darbību, izvietojumu un struktūru.
<b>Μονοτυπία:</b> γραφικά για εκτύπωση, οι πλάκες εκτύπωσης δημιουργούνται από	<b>Monotype:</b> graphics of printing, the printing plates can be obtained from single high-	<b>Monotipija:</b> grafikas iespiedtehnika, kurā no iespiedformas iespējams iegūt tikai vienu

εκτυπώσεις υψηλής ποιότητας.	quality prints.	kvalitatīvu nospiedumu.
<b>Ψηφιδωτό:</b> αποτελείται από πολλές χρωματιστές πέτρες, κεραμικά ή γυάλινα κομμάτια που βυθίζονται σε υγρό γύψο.	<b>Mosaic</b> -made up of many colored stone, ceramic or glass pieces are immersed in wet plaster.	<b>Mozaika:</b> veido no daudziem krāsainiem akmens, keramikas vai stikla gabaliņiem, tos iegremdējot mitrā apmetumā.
<b>Οριγκάμι:</b> Η τεχνική του διπλώματος του χαρτιού.	<b>Origami:</b> the art of paper folding.	<b>Origami:</b> papīra locīšanas māksla.
<b>Βιτρώ:</b> σύνθεση από χρωματιστά κομμάτια γυαλιού, τα οποία στερεώνονται μεταξύ τους με ενισχυτικό υλικό και δημιουργούν έναν πίνακα ζωγραφικής ή μια διακοσμητική σύνθεση.	<b>Stained glass:</b> composition of colored glass pieces which are fixed to each other to lead reinforcement, consisting of a painting or ornamental composition.	<b>Vitrāža:</b> no krāsaina stikla gabaliem, kas savstarpēji sastiprināti ar svina stiebrojumiem, veidota glezna vai ornamentāla kompozīcija.
<b>Εκτυπώσεις:</b> γραφιστικές εκτυπώσεις σε οποιοδήποτε υλικό για την αναπαραγωγή εικόνας (τύπος - βαθυτυπία, στοιχειοθέτηση, offset).	<b>Prints:</b> graphic print on any material for reproduction of image (types - intaglio, letterpress, the offset).	<b>Estamps:</b> grafikas nospiedums uz kāda materiāla attēla pavairošanai (veidi – dobspiede, augstspiede, gludspiede).
<b>Κλωστοϋφαντουργικά είδη:</b> αντικείμενα που κατασκευάζονται από διάφορες υφαντικές ύλες, διάφορα είδη υφασμάτων.	<b>Textile:</b> objects made of different textile materials, different kinds of fabrics.	<b>Tekstilija:</b> no tekstilšķiedrām darināti priekšmeti, dažāda veida audumi.